

<p style="text-align: center;">Memorandum of Cooperation Between University of Damghan I.R. of Iran and Kursk State Technical University Federation of Russia</p>	 <p style="text-align: center;">Kursk State Technical University</p>
---	--

Recognizing the importance of teaching, research and technological cooperation between the universities and research centers. The University of Damghan and the Kursk State Technical University have agreed follows:

- 1- To explore the exchange of academic members, researchers and experts for conducting research, teaching or exchange of ideas.
- 2- To provide opportunities for professors and researchers to participate in conferences, symposia and international meetings of both universities.
- 3- To provide necessary facilities to exchange professors to spend their sabbatical leaves in each other's universities.
- 4- To exchange students in a study abroad context in the areas of mutual interest but consistent with regulations of both countries.
- 5- To where appropriate, exchange information, books, academic publications, scientific and research documents, students' thesis, microfilm and computer software in the educational, research and technological areas.
- 6- To offer agreed KSTU program courses at Undergraduate and Masters and PhD levels through the University of Damghan, both on-campus and by Distance Education. The students will receive internationally recognized awards from KSTU upon completion of their program.
- 7- To facilitate the visit of academic members, researchers and students of both universities.
- 8- To look at the financing of any of the abovementioned activities, these shall be subject to mutual agreements.
- 9- Within the framework of this Memorandum of Cooperation, both parties establish an implementation party to effect parts or all of the activities listed in the Agreement.
- 10- The parties have agreed to initiate a joint annually issue of journals and other publications
- 11- This present agreement shall remain valid for 5 years and may be renewed or terminated with a six-month written notice of either party. For the delivery of KSTU programs a separate agreement will be developed between the both parties.
- 12- The parties to the Agreement have agreed to hold a joint sporting event. The host country shall bear the cost of accommodation and all meals and the guest country shall bear all travel costs.
- 13- This M.O.U. is executed in two identical copies and shall come into force upon the signature of both parties.
- 14- The Laws of the Islamic Republic of Iran and the Federation of Russia to be abided by.
- 15- Each KSTU program at ~~Semenov~~ University to be separately agreed on by both institutions.

Damghan

For The University of Damghan

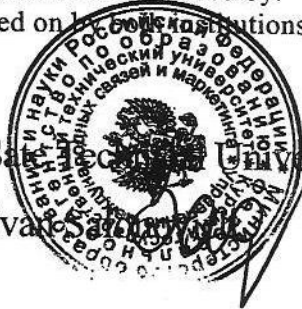
Dr. Abdolrahim Navehebrahim

Navehebrahim




For The Kursk State Technical University

Prof. Zakharov Ivan



МЕМОРАНДУМ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ
Между

Дамганским университетом
(Республика Иран)
И

Курским государственным техническим
университетом
(Российская Федерация)



Осознавая значимость преподавания, научных исследований и технологического взаимного сотрудничества между университетами и исследовательскими центрами, Дамганский университет и Курский государственный технический университет заключили соглашение о следующем:

1. Осуществлять обмен преподавательским составом, исследователями и экспертами для проведения исследований, методиками обучения и идеями.
2. Обеспечить участие профессорско-преподавательского состава и исследователей из обоих учебных заведений в научных конференциях, симпозиумах и встречах на международном уровне.
3. Предоставить все необходимые условия для обмена профессорско-преподавательским составом для проведения фундаментальных исследований в обоих университетах.
4. Производить обмен студентами по программе обучения за рубежом по обоюдному согласию университетов и в соответствии с законами обеих стран.
5. По возможности производить обмен информацией, учебными материалами, научными публикациями, документами научного и исследовательского характера, дипломными работами выпускников вузов, документальными материалами и программным обеспечением в образовательных, исследовательских и технологических сферах.
6. Предложить, с согласия Курск ГТУ, программы обучения с присвоением квалификации «Специалист» и программы обучения в аспирантуре, причем обучение будет производиться не только в стенах Дамганского университета, но и по программе дистанционного обучения. По окончании обучения студентам будет выдан диплом международного образца от имени Курского государственного технического университета.
7. Обеспечить размещение, работу, и обучение студентов, научных сотрудников и исследователей, приезжающих по обмену в оба университета.
8. Производить финансирование всех вышеперечисленных программ и предприятий, в соответствии с данным договором.
9. С целью полного соблюдения и выполнения условий данного меморандума, стороны должны предоставить наблюдателей.
10. Стороны заключили соглашение о совместном издании ежегодных публикации и научных журналов.
11. Срок соглашения – 5 лет с момента подписания. Обе стороны могут автоматически продлить его, если нет необходимости в изменении каких-либо пунктов соглашения. Все уже начатые программы должны быть закончены, в случае если

одна из сторон хочет разорвать соглашение, Срок действия соглашения может быть приостановлен любой из сторон не позднее, чем за 6 месяцев до его окончания. Кроме того, будет заключено дополнительное соглашение, оговаривающее содержание программ обучения Курского государственного технического университета.

12. Стороны соглашаются на проведение совместных спортивных мероприятий, помимо этого, принимающая сторона берет на себя все расходы, связанные с размещением, питанием, а также полностью оплачивает проезд.
13. Данный меморандум о сотрудничестве составлен в двух экземплярах и вступает в силу с момента его подписания обеими сторонами.
14. Стороны обязуются соблюдать законы Исламской Иранской Республики и Российской Федерации
15. Каждая программа обучения Курск ГТУ будет отдельно согласована обоими учебными заведениями.

Дамганский Университет



Курский государственный
технический университет

305040, ул. 50 летия Октября, 94

Курск, Россия

Тел./Факс 0712-504808, 0712-504803

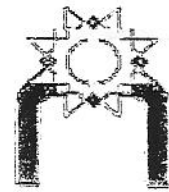
Доктор Абдулрахим Навехибрагим


(подпись)


305040, ул. 50 летия Октября, 94
Курск, Россия
Тел./Факс 0712-504808, 0712-504803

Заведующий Курским государственным техническим университетом
Александр Иванович Садовничих, ректор





In the Name of God

**Agreement of cooperation
Between
Damghan University of Basic Sciences
and
Kursk State Technical University**

Following the Sep. 2004 Memorandum of Cooperation between Damghan University of Basic sciences (DUBS) and Kursk State Technical University (KSTU) for the purpose of teaching and research cooperation, the Russian delegation visited DUBS on 11-12th of Dec. 2004, and based on discussions with the Board of Directors of DUBS, The Plan of Action for joint programs was made as follows:

- 1- DUBS will send one student to KSTU as of January 2005 based on scholarship to study Russian language to be provided to enter into Computer Sciences program at Ph.D. level. KSTU will provide facilities for accommodation as well as classes to learn Russian language. Tuition and fees for Ph. D. program will be provided by DUBS based on \$2500 per year.
- 2- KSTU will send two visiting professors in Pure and Applied Mathematics as well as physics and chemistry to offer Courses at Ph.D. level in English language to be held at DUBS as of Sep. 2005. Salary for the visiting professors will be paid \$1000 per month by the host university. Each professor has to offer two courses weekly, supervise students and conduct research which will lead to a research paper to be published in referee journals. Certificates and degrees for students will be issued by DUBS.
- 3- DUBS will send senior students to KSTU to study and take courses in undergraduate program in computer science and IT. The tuition and fees will be paid by the students. Degree diploma will be issued by DUBS or KSTU. Syllabus and the list of courses will be agreed later in the process of student exchange. If required, professors from KSTU will be sent to DUBS to teach the courses in English. Salary for the visiting professors will be paid \$1000 per month by the host university.



Kursk State
Technical University



Damghan University
of Basic Sciences

4- KSTU and DUBS professors will provide research papers in English language in basic sciences to be published in joint publication. Papers will be selected under common editorial directors from both universities.

5- KSTU and DUBS will have exchange of professors to present workshops in English language in the fields of basic sciences. One workshop will be held each year. The length of workshop is one week. Topics will be organized by the previous schedule. Traveling cost will be provided by the professors. Accommodations will be provided by the host university. Professors who provide lectures will be paid for the duration of workshop by the host university.

6- This present agreement shall remain valid for 5 years and may be renewed or terminated with a six-month written notice of either party.

7- This agreement of cooperation is executed in two identical copies and shall come into force upon the signature of both parties.

Prof. Ivan Zakharov
Chancellor,
Kursk State Technical University



Dr. Abdolrahim Navehebrahim
Chancellor,
Damghan University of Basic Sciences

